

PROTOKÓŁ
OBRAD JURY 51. MIĘDZYNARODOWEGO FESTIWALU
FOLKLORU ZIEM GÓRSKICH W ZAKOPANEM

odbywającego się
w dniach 16-24 sierpnia 2019 roku

51. Międzynarodowy Festiwal Folkloru Ziem Górskich został dofinansowany ze środków Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego pochodzących z Funduszu Promocji Kultury. Partnerem Głównym wydarzenia jest Województwo Małopolskie.

W 51. Międzynarodowym Festiwalu Folkloru Ziem Górskich udział wzięło 11 zespołów, w tym 7 zespołów zagranicznych i 4 zespoły polskie.

Jury w składzie:

PRZEWODNICZĄCA:

dr Bożena Lewandowska – Polska

etnomuzykolog, wykładowca w Instytucie Muzykologii Uniwersytetu Jagiellońskiego

CZŁONKOWIE:

mgr Miklós Braun - Węgry

Prezes Stowarzyszenia Tańca Kodály Zoltán w Salgótarján, choreograf z Pro art. Award

mgr Jozef Burić – Słowacja

Choreograf, pedagog, wieloletni emerytowany dyrektor Festiwalu Folkloru w Východnej. Narodowe Centrum Edukacyjne Bratysława.

prof. dr hab. Zbigniew Przerembski – Polska

Wykładowca Instytutu Muzykologii Uniwersytetu Wrocławskiego.

dr Mircea Cimpeanu – Rumunia

Doktor nauk muzycznych, badacz ludowy w Cluj w Centrum Kultury Tradycyjnej. Profesor nadzwyczajny w Akademii Muzycznej „Gheorghe Dima” w Cluj-Napoca, Rumunia.

dr Evgenia Grancharova - Bułgaria

Adiunkt w Instytucie Etnologii i Studiów Folklorystycznych w Muzeum Etnograficznym w Bułgarskiej Akademii Nauk – ethnochoreolog w Katedrze Etnomuzykologii i Etnochoreologii. Członek Rady Ekspertów ds. ICH (niematerialnego dziedzictwa kulturowego) w Bułgarskiej Akademii Nauk.

doc. Bülent Kurtişoğlu - Turcja

Choreograf, pracownik naukowy Wydziału Tureckich Tańców Ludowych w Państwowym Konserwatorium Muzyki Tureckiej Uniwersytetu Technicznego w Istambule.

mgr Didier Bernard – Francja

Organizator Ftsiwalu Culture du Monde (Kultury Świata) w Gannat we Francji, wieloletni asystent Jeana Rocha.

Juan Luis Unzurrunzaga – Hiszpania

Choreograf i reżyser baskijskiego zespołu tanecznego Gero Axular

mgr inż. Halina Maciata-Lassak – Polska

Etnomuzykolog, pedagog, folklorysta, muzykantka-prymistka.

Sekretarz Jury **Ewa Piszczyk**

oceniało następujące zespoły zgłoszone do konkursu, wymienione według kolejności prezentacji programu:

Zespoły zagraniczne:

1. **Studio Folklor (REPUBLIKA MACEDONII PÓŁNOCNEJ)**
2. **Prykarpattia (UKRAINA)**
3. **Breznichanki (BUŁGARIA)**
4. **Očován (SŁOWACJA)**
5. **Muzsła Folk Dance Ensemble (WĘGRY)**
6. **Kalkedon Dance and Sports Club Association (TURCJA)**
7. **Le Tradizioni (WŁOCHY)**

Zespoły polskie:

1. **Zespół Pieśni i Tańca „Wierchy” im. Józefa Szczotki z Milówki (POLSKA)**
2. **Zespół Regionalny „Skalnik” z Kamionki Wielkiej (POLSKA)**
3. **Zespół Regionalny „Śwarni” z Nowego Targu (POLSKA)**
4. **Łemkowski Zespół Pieśni i Tańca „Kyczera” z Legnicy (POLSKA)**

Jury oceniło zespoły uczestniczące w Festiwalu w następujących kategoriach:

I kategoria- zespoły prezentujące folklor w formie tradycyjnej

II kategoria – zespoły prezentujące folklor w formie artystycznie opracowanej

III kategoria – zespoły prezentujące folklor w formie stylizowanej

Jury postanowiło zmienić zgłoszoną kategorię następujących zespołów:

Zespół „**Očován**” (**Słowacja**) został przeniesiony z kategorii II artystycznie opracowanej do kategorii III stylizowanej.

Uzasadnienie:

Zespół przedstawił program w formie stylizowanej, z zastosowaniem nietradycyjnej kapeli muzycznej, grającej z partytur nutowych, ponadto śpiew prezentowany był do mikrofonów na środku sceny, a nie przed muzyką oraz zastosowano dużą stylizację w tańcach.

Zespół „**Le Tradizioni**” (**Włochy**) został przeniesiony z kategorii I tradycyjnej do kategorii III stylizowanej.

Uzasadnienie:

Zespół przedstawił tradycje pochodzące z różnych regionów Włoch, zastosował układy taneczne i muzykę w formie mocno opracowanej.

Po wnikliwej analizie prezentowanych programów Jury postanowiło przyznać następujące nagrody i wyróżnienia:

ZŁOTE CIUPAGI

Wraz z nagrodą pieniężną w wysokości 5.000 PLN

W kategorii zespołów prezentujących folklor w formie tradycyjnej

Zespół „Breznichanki” (BUŁGARIA)

oraz

Zespół Regionalny „Śwarni” z Nowego Targu (POLSKA)

W kategorii zespołów prezentujących folklor w formie artystycznie opracowanej:

Nie przyznano

W kategorii zespołów prezentujących folklor w formie stylizowanej

Zespół „Muzsła Folk Dance Ensemble” (WĘGRY)

SREBRNE CIUPAGI:

W kategorii zespołów prezentujących folklor w formie tradycyjnej

Zespół Pieśni i Tańca „Wierchy” im. Józefa Szczotki z Milówki (POLSKA)

oraz

Zespół Regionalny „Skalnik” z Kamionki Wielkiej (POLSKA)

W kategorii zespołów prezentujących folklor w formie artystycznie opracowanej

Nie przyznano

W kategorii zespołów prezentujących folklor w formie stylizowanej

Zespół „Očován” (SŁOWACJA)

BRAZOWE CIUPAGI:

W kategorii zespołów prezentujących folklor w formie tradycyjnej

Nie przyznano

W kategorii zespołów prezentujących folklor w formie artystycznie opracowanej

Łemkowski Zespół Pieśni i Tańca „Kyczera” z Legnicy (POLSKA)

W kategorii zespołów prezentujących folklor w formie stylizowanej

Zespół „Kalkedon Dance and Sports Club Association” (TURCJA)

oraz

Zespół „Prykarpattia” (UKRAINA)

WYRÓŻNIENIA REGULAMINOWE W POSTACI PARZENICY GÓRALSKIEJ

Jury przyznało:

Zespołowi **Studio Folklor** (REPUBLIKA MACEDONII PÓŁNOCNEJ)
-za żywiolową prezentację tańców swojego regionu.

Zespołowi **Le Tradizioni** (WŁOCHY)
-za prezentację tradycyjnych instrumentów muzycznych.

Jury postanowiło nie przyznać w tym roku nagrody **im. Jeana Roche'a**.

Jury przyznało również nagrodę im. Prof. Romana Reinfussa oraz statuetkę Żelaznego Kohuta zespołowi „**Skalnik**” z **Polski** za autentyzm, wierność tradycji oraz prezentację obrzędów i zwyczajów w formie autentycznej. Wysokość nagrody wynosi 5000 zł, została zainicjowana i ufundowana przez Małopolskie Centrum Kultury SOKÓŁ w Nowym Sączu.

Jury pragnie podkreślić wysoki i wyrównany poziom prezentowanych programów. Bogactwo kulturowe krajów biorących udział w konkursie uwidocznilo się w różnorodności przedstawianych tańców, śpiewów oraz prezentowanych obrzędów i zwyczajów. Mamy nadzieję, że Festiwal nadal będzie służył podtrzymywaniu tradycji i dorobku niematerialnego dziedzictwa kulturowego. Niestłabnące zainteresowanie zakopiańskim festiwalem pozwala mieć nadzieję, że festiwal nasz długo jeszcze będzie odgrywać ważną rolę w życiu lokalnej i międzynarodowej społeczności.

Mamy nadzieję, że festiwal nadal będzie się cieszył dużym zainteresowaniem publiczności.

Także refleksja naukowa, którą obudowany jest festiwal, jest elementem troski o nasze tradycje i służy lepszemu ich poznaniu.

Dziękujemy Władzom Zakopanego i Organizatorom za nieustającą życzliwość dla festiwalowych działań i możliwość spotkania się w wielkiej Festiwalowej Rodzinie. Mamy nadzieję, że za rok znów spotkamy się w Zakopanem.

Na tym obrady zakończono.

Przewodnicząca Jury:

dr Bożena Lewandowska – Polska

Członkowie:

mgr Miklós Braun – Węgry

mgr Jozef Burić – Słowacja

prof. dr hab. Zbigniew Przerembski – Polska

dr Mircea Cimpeanu – Rumunia

dr Evgenia Grancharova – Bułgaria

doc. Bülent Kurtişoğlu – Turcja

mgr Didier Bernard – Francja

Juan Luis Unzurrunzaga – Hiszpania

mgr inż. Halina Maciata-Lassak – Polska

Protokołowała:

Ewa Piszczek

.....

Zakopane, 22 sierpnia 2019 roku